

Burgenland, Ungheria.

Ciclabile del Neusiedlersee

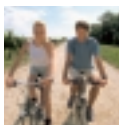
Lunghezza: ca. 138 km

Partenza e arrivo: Rust (800 km da Milano)

Tempo: 3 - 5 giorni

Segnaletica: cartelli verdi "Neusiedlerseeweg" e "B 10"

Difficoltà: facile ciclabile su fondo sterrato o asfaltato, praticamente priva di dislivelli.



Copyright ©
Burgenland Tourismus

Diviso fra Austria e Ungheria, il Neusiedlersee è un caratteristico lago di steppa, profondo soli 2 m ma circondato da una fascia di canneti larga fino a 5 chilometri, che copre metà della superficie del lago (230 kmq) e offre rifugio a oltre 250 specie di uccelli. Per tutelare una tale ricchezza faunistica e un paesaggio in cui i vigneti si stemperano nella caratteristica steppa ungherese (puszta), il lago è stato dichiarato Patrimonio dell'UNESCO, e un parco nazionale è stato istituito sulla sponda sud-orientale.

Da **Rust**, storica cittadina vinicola ancora cinta da mura medievali, la ciclabile si dirige a sud per **Mörbisch**, famosa per il suo teatro all'aperto sul lago, e poco oltre varca la frontiera ungherese raggiungendo **Sopron (Ödenburg)**, antica città dominata da un elegante torre civica.

Si prosegue per **Fertőd**, dove sorge una sfarzosa residenza dei principi Esterházy, e si rientra in Austria presso

Pamhagen per giungere poi a **Illmitz**, il Comune più basso d'Austria (117 m s.l.m.). Molto frequentato dalle cicogne, questo tipico paese della "puszta" è la porta del **Parco Nazionale Neusiedlersee - Seewinkel**.

Più avanti i canneti scompaiono e si giunge alla stazione balneare di **Podersdorf**, l'unico paese direttamente affacciato sul lago, dove si può visitare un'antico mulino a vento.

All'estremità nord del lago si attraversa **Neusiedl**, che ospita un museo della Pannonia. L'ultimo tratto, da Neusiedl a Rust, corre fra il lago e le dolci pendici del **monte Leitha**, coperte di vigneti, passando per il borgo medievale di **Purbach**.

Collegamenti utili

In auto: autostrada A4 e A23 Udine - valico del Tarvisio, quindi A2 per Klagenfurt, Graz e il nodo di Wiener Neustadt. Da qui S4 e S31, uscita Eisenstadt Süd per Rust.

In treno: via Mestre - Tarvisio - Klagenfurt - Wiener Neustadt, quindi bus o treno regionale per Eisenstadt (ca. 10 km da Rust).

Un giorno in bici

★ La riserva Lange Lacke

Lunghezza: ca. 48 km

Partenza e arrivo: Illmitz

Segnaletica: "Lackenweg B 20"

Da Illmitz questo itinerario naturalistico (utile il binocolo), su fondo spesso sterrato ma pianeggiante, attraversa la riserva naturale Lange Lacke, che protegge i più importanti fra i 45 laghi salmastri del Seewinkel. Profondi al massimo 70 cm, questi laghi e i prati circostanti sono frequentati da circa 300 specie di uccelli, fra cui la spatola, il mignattaio e la rarissima otarda. Giunti a **St. Andrä**, si passa accanto al lago Zicksee e si giunge a Podersdorf, da dove si torna a **Illmitz** lungo la ciclabile.

Indirizzi utili

Ufficio del Turismo del Neusiedler See

Obere Hauptstrasse 24

A-7100 Neusiedl am See

Tel. 0043-(0)2167-8600

info@neusiedlersee.com

www.neusiedlersee.com

Parco Nazionale Neusiedler See - Seewinkel

A-7142 Illmitz - Centro visitatori

tel. 0043-(0)2175-3442

neusiedlersee.np@netway.at

www.nationalpark-neusiedlersee.org (in tedesco)

www.bikeburgenland.at

Varianti

I traghetti che collegano **Mörbisch a Illmitz** (o Podersdorf a Rust) consentono di dimezzare il percorso a piacimento.

Una piacevole variante, con qualche salita, è offerta dalla ciclabile **B12 "Kirschblütenradweg"** - pista ciclabile dei ciliegi in fiore - (ca. 40 km) che da **Jois a Donnerskirchen** passa tra i ciliegi e offre vasti panorami sul lago.

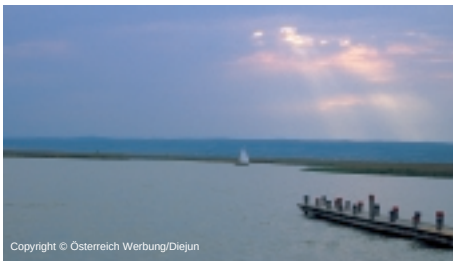
Da Donnerskirchen si può proseguire fino ad **Eisenstadt**, capoluogo del Burgenland, e visitare il palazzo di corte dei principi Esterházy, dove Joseph Haydn scrisse gran parte delle sue opere.

Da **Neusiedl**, per la **ciclabile B21**, si può raggiungere la ciclabile del Danubio presso **Hainburg**, a pochi chilometri da **Bratislava**.



Copyright © Burgenland Tourismus

Noleggio e riparazione bici



Copyright © Österreich Werbung/Diejun

Rust: Schreiner Johannes, Kirchengasse 5
tel. 0043-(0)2685-6836

Illmitz: Fahrradverleih Mürner, Friedhofgasse 5
tel. 0043-(0)2175-2756

Neusiedl: Zweiradcenter Maurer, Eisenstädter Strasse 76
tel. 0043-(0)2167-2415



AUSTRIA
vacanze t.o.
by Cobianchi Viaggi 1925®



Vacanze in bicicletta in tutta l'Austria

- pista ciclabile lungo il Danubio da Passau a Vienna o lungo la Drava dal Tirolo Orientale alla Carinzia
- pista ciclabile di Mozart, sulle tracce di un bambino prodigio
- tours dei laghi: i 10 laghi del Salzkammergut, i laghi Carinziani e il lago di Neusiedlersee nel Burgenland
- tour dei Tauri
- tour alla scoperta delle aziende vinicole del Burgenland

Vacanze stanziali in hotel con possibilità ogni giorno di fare una diversa escursione in bicicletta.

Percorsi facili e meno facili adatti sia a famiglie con bambini, che a gruppi che a persone più allenate.

Cartine, noleggio bici e servizio di assistenza in loco, omaggi per ciclisti a seconda del pacchetto scelto.

Prezzi contenuti, per una indimenticabile vacanza immersi nella natura dei paesaggi austriaci. Un esempio?



ALLA SCOPERTA DELLE AZIENDE VINICOLE DEL BURGENLAND

Itinerario:

- 1° giorno:** arrivo individuale a Neusiedl am See Neusiedl a. S. – Podersdorf – Frauenkirchen – Mönchhof – Neusiedl a. S., ca. 35 km
2° giorno: Neusiedl a. S. – Breitenbrunn – Eisenstadt – Traunsdorf – Oggau – Jois – Neusiedl a. S., ca. 65 km
3° giorno: Neusiedl a. S. – Zurndorf – Nickelsdorf – Halbturn – Neusiedl a. S., ca. 39 km
Possibilità di prolungamento soggiorno. Chiedeteci un consiglio!

Prezzo per persona e pacchetto in doppia: da € 69,00

La quota comprende:

- 2 pernottamenti con prima colazione
- materiale informativo dettagliato in ogni camera
- servizio telefonico attivo durante il tour

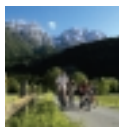


Austria Vacanze by Cobianchi Viaggi
via Della Sila,6 - 20131 Milano
Tel. 02-23.62.889 Fax 02-59.611.883
email: info@austriavacanze.it
www.austriavacanze.it
RICHIEDETECI I CATALOGHI!

COBIANCHI VIAGGI
Milano

mountain bike.

Austria in mountain bike



Copyright ©
Osttirol Werbung

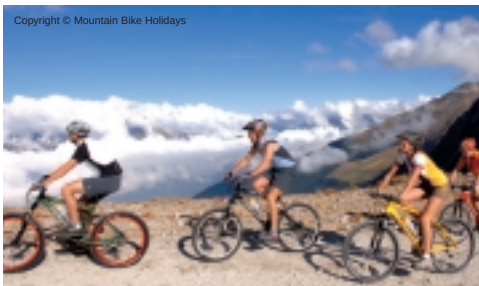
L'Austria, con l'80% del suo territorio coperto da montagne, offre le condizioni ideali per la pratica della mountain bike (MTB). Il paesaggio alpino austriaco è mutevole e presenta cime frastagliate, morbidi altipiani e dolci catene prealpine con un susseguirsi di panorami sempre diversi. Chi ama pedalare nella natura, superando dislivelli anche notevoli, ha a disposizione una rete di percorsi segnalati per MTB di oltre **20.000 km**.

La **Carinzia**, con i suoi comprensori **Naturarena, Nockberge, Lago di Millstatt, Carinzia Meridionale e Parco Nazionale Alta Tauri carinziani**, offre una vasta gamma di itinerari, strutture di accoglienza specializzate, centri MTB e servizi transfer. L'itinerario MTB dei Laghi Carinziani, con una lunghezza di **854 km** e **20.300 m di dislivello** da percorrere in **12 tappe** è un susseguirsi di meraviglie della natura e sfide sportive.

Per informazioni: www.carinzia.at

A partire dall'estate 2006, la nuova rete **Bike Trail** permette ai bikers appassionati di scoprire le bellezze paesaggistiche e l'ospitalità del **Tirolo**. L'itinerario circolare di **800 km** e tratte di collegamento di ulteriori 500 km è stato concepito in modo tale da permettere ai ciclisti di comporre itinerari individuali dalla durata variabile, da 1 a 14 giorni con diversi gradi di difficoltà.

Per informazioni: www.bike.tirol.at



Copyright © Mountain Bike Holidays

mountain bike.



Copyright © Mountain Bike Holidays

Le cime più alte del **Salisburghese** si ergono come onde di un mare in tempesta che man mano si ammorbidiscono in verdi alture. Questo variegato paesaggio alpino è percorso da ben **1.000 km** di piste per mountain bike, fra cui spicca il **“Tour delle Malghe”** che consiste in **147 km** di lunghezza e **4.170 m di dislivello** da percorrere in 3 tappe giornaliere. Per informazioni: www.almentour.com

Chi ama l'avventura, può affrontare percorsi impegnativi come il **Tour Alpino della Stiria** (Alpentour Steiermark): un anello di **900 km**, segnalato per MTB, che partendo da **Graz** (o da Schladming) supera ben **26.000 m di dislivello** in 14 tappe, attraverso i **Bassi Tauri**, il **Dachstein** e i parchi nazionali **Kalkalpen** e **Gesäuse**. Per informazioni: www.alpentour.at

In un Paese con una così ricca offerta di percorsi per mountain bike non possono mancare gli **specialisti del**

settore. Uno di questi è **“Mountain Bike Holidays”** che organizza vacanze con la mountain bike in Austria.

Sul sito www.bike-holidays.com si possono trovare, anche in lingua italiana, informazioni su alberghi, itinerari guidati, pacchetti e tutto quanto serve per assicurare una vacanza perfetta con la bici da montagna.

Per richiedere gratuitamente il catalogo: Mountain Bike Holidays

c/o Marketing Tourismus Synergie GmbH
Glemmerstrasse 21
A-5751 Maishofen
tel. 0043-(0)6542-8048028
office@bike-holidays.com
www.bike-holidays.com



Copyright © Mountain Bike Holidays

IL DECALOGO per un uso corretto e rispettoso della mountain bike in montagna

1° Dare la precedenza ai pedoni

Le persone che incontriamo sul sentiero meritano cortesia e rispetto. Rallentare e usare il campanello. Evitare percorsi molto frequentati da escursionisti o pedoni.

2° Rispettare la natura

Non gettare rifiuti ed evitare inutili rumori molesti. Usare la MTB solo nelle ore diurne, per la propria sicurezza e per non spaventare la fauna selvatica.

3° Rinunciare ai tratti fuoripista

Non pedalare mai fuori da strade e sentieri consentiti alle MTB. In particolare le scorciatoie e i percorsi ripidi fuoripista distruggono il manto erboso e favoriscono l'erosione e il dissesto idrogeologico.

4° Usare sempre la massima prudenza

Moderare la velocità, soprattutto in discesa e prima delle curve, ed essere sempre pronti a scorgere per tempo eventuali ostacoli, per disporre di sufficiente spazio di frenata.

5° Usare sempre il casco

Il casco può salvare la vita. Indossare sempre il casco.

6° Rispettare le regole stradali e i divieti

Sulla rete stradale, ma anche sulle strade forestali, rispettare sempre il codice stradale, le indicazioni e i divieti della segnaletica. Evitare di percorrere itinerari non segnalati o vietati alle MTB.

7° Chiudere sempre le recinzioni

Molti percorsi attraversano zone di pascolo per il bestiame. Per evitare la perdita di capi di bestiame, richiudere sempre accuratamente i cancelli e le recinzioni dopo il passaggio. In presenza di animali al pascolo, rallentare la velocità ed evitare di spaventare il bestiame.

8° Utilizzare solo biciclette in perfette condizioni di funzionamento

Eseguire regolarmente controlli e manutenzione della MTB, in particolare dell'impianto frenante, prima di affrontare ogni escursione. Un mezzo in cattivo stato di manutenzione pregiudica la sicurezza e può causare pericolose cadute.

9° Portare sempre con sé materiali d'emergenza

L'imprevisto può sempre accadere. Per questo è sempre necessario avere con sé un kit di riparazione per la MTB, un kit di pronto soccorso e un telefono cellulare carico e funzionante.

10° Mai sopravvalutare le proprie capacità

Conoscere i propri limiti è una delle principali regole di sicurezza. Evitare itinerari superiori alle proprie capacità tecniche o alle proprie condizioni d'allenamento.



informazioni.

Uffici del Turismo Regionali

Alta Austria

Freistädter Strasse 119
A-4041 Linz/Donau
tel. 0043-(0)732-221022
fax 0043-(0)732-7277701
info@oberoesterreich.at
www.altaaustria.at

Bassa Austria

A-1010 Wien
Postfach 10.000
tel. 0043-(0)1-536106200
fax 0043-(0)1-536106060
tourismus@noe.co.at
www.niederoesterreich.at

Burgenland

Schloss Esterházy
A-7000 Eisenstadt
tel. 0043-(0)2682-633840
fax 0043-(0)2682-6338420
info@burgenland.info
www.burgenland.info

Carinzia

Casinoplatz 1
A-9220 Velden
tel. 0043-(0)463-3000
Numero Verde: 800-642986
fax 0043-(0)4274-5210050
info@carinzia.at
www.carinzia.at

Salisburghese

Wiener Bundesstrasse 23
Postfach 1
A-5300 Hallwang bei Salzburg
tel 0043-(0)662-66880
fax 0043-(0)662-668866
info@salzburgerland.com
www.salisburghese.com

Stiria

St. Peter Hauptstrasse 243
A-8042 Graz
tel. 0043-(0)316-40030
fax 0043-(0)316-400330
info@steiermark.com
www.steiermark.com

Tirol

Maria-Theresien-Strasse 55
A-6010 Innsbruck
tel. 0043-(0)512-72720
fax 0043-(0)512-72727
info@tirol.at
www.tirol.com

Vienna

Obere Augartenstrasse 40
A-1025 Wien
tel. 0043-(0)1-21114
fax 0043-(0)1-24555666
info@vienna.info
www.vienna.info

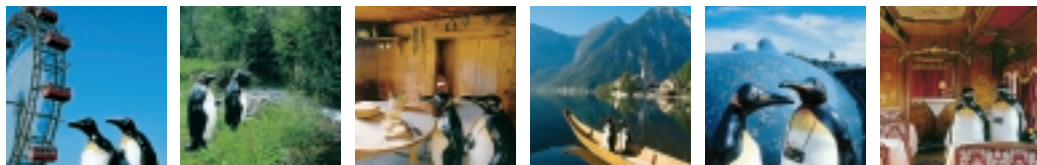
Vorarlberg

Bahnhofstrasse 14, Postfach 302
A-6901 Bregenz
tel. 0043-(0)5574-425250
fax 0043-(0)5574-425255
info@vtour.at
www.vorarlberg.cc

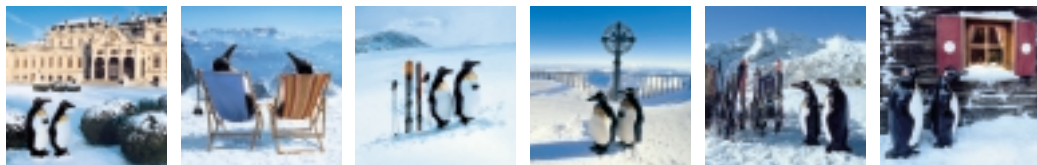
Il desiderio dei pinguini.



Anni fa sono partiti. Per un viaggio attorno al mondo. Insieme a Willy Puchner. E con una valigia piena di desideri. Il desiderio di paesi lontani, luoghi straordinari e culture diverse.



Un desiderio che è anche il nostro. Un desiderio che si rinnova ogni volta che incontriamo Joe & Sally.



Joe & Sally sono viaggiatori che sulla loro lunga strada attorno al mondo hanno trovato il luogo dove realizzare i loro desideri: l'Austria.

Foto: Willy Puchner

Austria Turismo
Servizio Informazioni Austria Turismo

PF 83, A-1043 Vienna
Tel. 840 99 99 18
Fax 840 99 99 19
vacanze@austria.info
www.austria.info



da sapere.

Informazioni utili

Numeri emergenze

Polizia-Polizei	tel. 133
Vigili del fuoco-Feuerwehr	tel. 122
Ambulanza-Rettung	tel. 144
Guardia medica-Notarzt	tel. 141
(attivo solo a Vienna e nelle principali città)	
Soccorso stradale-ÖAMTC/ARBÖ	tel. 120 o tel. 123
Numero d'emergenza internazionale-Notruf	tel. 112

Istituzioni

Ambasciata d'Italia a Vienna

Rennweg 27

A-1030 Wien

tel. 0043 (0)1 712 51 21

fax 0043 (0)1 713 97 19

e-mail: info@ambitaliavienna.org

www.ambitaliavienna.org

Pedaggio autostradale

Il bollino autostradale è obbligatorio per tutti gli utenti delle autostrade e superstrade austriache. Su ogni veicolo bisogna apporre un apposito adesivo (Vignette) da applicare sul parabrezza. In Italia il bollino si può acquistare nelle stazioni di servizio in autostrada prima del confine di Stato o negli Automobile Club.

In Austria presso le tabaccherie e le stazioni di servizio.

Il prezzo varia in funzione della durata della validità e se si tratta di motoveicoli o autoveicoli (fino a 3,5 t).

Telefono

Per chiamare in Austria dall'Italia bisogna comporre lo **0043** seguito dal prefisso della provincia (quello di Vienna è 1) senza lo zero, più il numero dell'abbonato.

Per telefonare in Italia dall'Austria comporre lo **0039** seguito dal prefisso della provincia con lo zero, più il numero dell'abbonato. Per chiamare un cellulare italiano da un altro cellulare italiano, entrambi in Austria, bisogna comporre il prefisso internazionale seguito dal numero del telefonino senza lo zero.

Per chiamare in Austria un numero austriaco da telefono austriaco bisogna comporre il prefisso della provincia con lo zero, più il numero dell'abbonato.

Cartografia & Guide

Strumento indispensabile per ogni cicloturista, le carte delle piste ciclabili austriache, comprese quelle descritte nel presente opuscolo, sono disponibili in commercio nei negozi specializzati. Si tratta in genere di cartoguide rettangolari in



Copyright © Österreich Werbung/Fankhauser

scala 1:100.000, 1:75.000 o 1:50.000. Anche se non sempre sono disponibili in Italiano, la parte cartografica è comunque chiara e di facile lettura per ogni cicloturista.

Ecco i siti web delle principali case editrici cartografiche per il cicloturismo:

Schubert & Franzke - www.schubert-franzke.com (in tedesco)

Esterbauer - www.esterbauer.com (in tedesco)

Ediciclo Editore - www.ediciclo.it

Treno & Bici

In Austria è quasi sempre possibile trasportare la propria bicicletta in treno.

Per maggiori informazioni circa costi, orari e disponibilità:

Ferrovie Tedesche DB

(rappresentanti in Italia delle Ferrovie Austriache)

www.dbbitalia.it

call center 02.67.47.95.78

Ferrovie dello Stato Italiane

www.trenitalia.com

call center 89.20.21

Copyright © Ostiral Werbung



Previsioni del tempo

Un viaggio in bicicletta è sicuramente più piacevole se anche le condizioni climatiche sono favorevoli. Allora, prima di partire, è meglio informarsi su www.wetter.at

per comunicare.

Vocaboli utili

Si = Ja

No = Nein

Buon giorno = Guten Tag

Buona sera = Guten Abend

Arrivederci = Auf Wiedersehen

Grazie = Danke

Prego = Bitte

Mi scusi = Entschuldigung

Destra = Rechts

Sinistra = Links

Dritto = Geradeaus

Salita = Steigung

Discesa = Abhang

Senso unico = Einbahnstrasse

Stazione ferroviaria = Bahnhof

Colazione = Frühstück

Pranzo = Mittagessen

Cena = Abendessen

Camera = Zimmer

Camera singola = Einzelzimmer

Camera doppia = Doppelzimmer

Letto = Bett

Bagno = Bad

Doccia = Dusche

Libero = Frei

Occupato = Besetzt

Bicicletta = Rad

Pista ciclabile = Radweg

Casco = Helm

Sellino = Sattel

Pedale = Pedal

Freno = Bremse

Catarifrangenti = Rückstrahler

Ruota = Rad

Catena = Kette

Manubrio = Lenkstange

Raggio = Speiche

A cura di Austria Turismo. Testi di Giorgio Ruggero. Dati non garantiti.



Copyright © Österreich Werbung/Himsl L.

VIAGGI IN BICICLETTA 2006

1 sett/prima colazione
a partire da € 268,- p.p.
trasporto bagagli incluso!



www.radurlaub.com

I viaggi in bici più belli con servizio completo:
prenotazione albergo, trasporto bagagli, cartine delle piste
ciclabili, affitto bicicletta, seggiolino per bambini,... sulle piste lungo il Danubio,
l'Enns, l'Inn, nel Salzkammergut e sulla pista di Mozart. Con la nostra esperienza,
ed il nostro team che parla italiano, la vostra vacanza in bici inizia già a casa.

Ordinate gratuitamente il nostro nuovo catalogo in italiano e
approfittate di tanti prezzi ridotti: sconto per clienti fissi, riduzione per
i mesi di Aprile ed Ottobre, sconto di gruppo, ...



Oberösterreich Touristik GmbH
Freistädter Strasse 119, A-4041 Linz
Tel. 0043/732/72 77-224
Fax 0043/732/72 77-220
E-Mail: austria-in-bici@touristik.at



PREZZI TRASPARENTI

con Girolibero la quota
d'iscrizione è sempre
compresa nel prezzo

NUMERO VERDE
800-030142

girolibero 

Siamo il **tour operator** italiano
specializzato in vacanze facili in
bicycle. Organizziamo vacanze in più di
75 destinazioni in Europa e nel mondo.
Richiedi gratuitamente il nostro catalogo:

www.girolibero.it

NUMERO VERDE
800-030142

 **GIROLIBERO** tour operator
via Manin, 14 - 36100 Vicenza
www.girolibero.it - info@girolibero.it
Numero Verde 800 030142
tel. 0444 231142 - fax 0444 542050

VACANZE FACILI IN BICICLETTA

Alla scoperta delle più belle piste ciclabili d'Austria:

> LA CLASSICA

Passau-Vienna: la pista
ciclabile più famosa al mondo.
Ecco alcune combinazioni
possibili per 8gg e 7notti:
- 365 € hotel 2 e 3 stelle
- 419 € hotel 3 e 4 stelle
- 503 € hotel 4 stelle

> BICI FAMIGLIA

Prezzi e tappe a misura di
bambino lungo il Danubio o sul
lago di Costanza.

> BICI BENESSERE

Centro wellness in ogni hotel
per rilassarvi dopo una
giornata sui pedali.

> BICI E BARCA

L'hotel galleggiante che, lungo
il Danubio, si sposta per voi ad
ogni tappa.

> ALTRE CICLABILI

- Valle dei Tauri
- Ciclabile lungo il fiume Inn
- Salisburgo e i 10 laghi
(Salzkammergut)
- Ciclabile di Mozart
- Ciclabile lungo il fiume Mur
- Ciclabile lungo il
fiume Drava
- Lago di Costanza
- Laghi della Carinzia
- Stiria

